Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 26 (1999)
Heft: 2

Anhang: Noticias regionales

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Argentina, Buenos Aires

EMBAJADA DE SUIZA
ACTIVIDADES CULTURALES PREVISTAS PARA LA TEMPORADA 1999

Abril: Puesta en escena por el grupo "La Rueca" de la obra de Friedrich Dürrenmatt "El Desperfecto".

Mayo

21/23: Curso "Saturno y la Polifonía"
Profesores Roberto Festa y Brenno Boccadoro.
Objetivo del Curso:
Ilustrar la morfología musical de la melancolía mediante la exposición histórico-filosófica y la interpretación directa de las obras enumeradas.
Temario:
Análisis de la relación entre música y texto.
El sentido de la palabra.
La teoría de los afectos
Las figuras: retórica y símbolo.
La teoría de los modos.
La *commixtio modi.*
Cada uno de estos temas generales será tratado teóricamente y analizado en cada una de las obras ejecutadas para su justa interpretación musical.

25: Conferencia "El renacimiento melancólico", por el Profesor Brenno Boccadoro, en el Instituto de Filosofía de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires.

Agosto:
Concierto de música barroca por el grupo "Fiorita"
Ciclo de films de Alain Tanner, organizado en colaboración con la Alianza Francesa.

Setiembre:
Concierto del grupo "The Rare Fruits Council" música Barroca.
Exposición de obras de Paul Klee en el Museo de Bellas Artes:
Paul Klee nació en Münchenbuchsee, cerca de Berna, el 18 de diciembre de 1879. Alumno de la Academia de Munich, continuó su largo período de aprendizaje y formación en Italia y en Berna. Se dedicó simultáneamente a la música, al dibujo y a la lectura de los clásicos. Sus investigaciones sobre el dibujo y el color son particularmente impresionantes por su intensidad psicológica y su deformación expresiva. Frecuentó pintores cubistas, lo que lo llevó a un análisis de los valores lumínicos del color, el movimiento y la temporalidad. La pintura de Klee alcanzó a menudo una gran complejidad técnica, que se reflejó en su alto grado de libertad en la adopción de motivos y materiales. Mantuvo siempre su facilidad expresiva reforzada por un fuerte elemento caprichoso en su síntesis de lo figurativo y lo abstracto. Entre sus trabajos más importantes pueden citarse: colecciones de aguafuertes, "Virgen sobre el árbol", "Ciudad de sueños", "Paisaje con pájaros amarillos", "Muerte, fuego y máscara", y muchas otras.
Falleció en Muralto, cerca de Locarno, el 29 de junio de 1940.
Una importante colección de la obra de este gran artista suizo podrá ser apreciada en el Museo de Bellas Artes de Buenos Aires.

Octubre 22/26:
1° Festival de música barroca en Buenos Aires, en la Iglesia de Nuestra Señora de la Merced.
Conjunto "Elyma" y "The Rare Fruits Council" entre otros.

Coro Suizo

El coro Suizo terminó su temporada 1998 con dos audiciones. El miércoles 9 de diciembre, en los salones de la Cámara de Comercio Suizo-Argentina, para despedir a la señora Cónsul General Walburga Baur-Stadler quien, en su momento, había también unido su voz a la de este simpático conjunto.

Luego, el domingo 13, participó de la tradicional fiesta familiar celebrando Navidad y Año Nuevo junto a nuestros mayores en el Hogar Suizo para Ancianos de Villa Ballester.

Después del receso estival, el miércoles 17 de marzo del corriente año, el Coro reinició sus actividades con sus habituales encuentros de estudio y prácticas.

Le deseamos que, con el entusiasmo y la dedicación puestos de manifiesto hasta ahora, continúe animando nuestras reuniones con sus acertadas interpretaciones.

Club Suizo de Buenos Aires

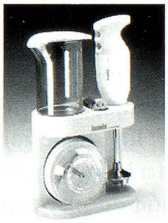
El Club Suizo anticipa un programa de reuniones, muchas de ellas gastronómicas, elaborado para el año 1999.
8 de mayo: Pasta Party
26 de junio: Fondue bourguignonne
25 de setiembre: fiesta de la Primavera
6 de noviembre: Pato a la naranja
4 de diciembre: Tradicional asado de fin de año.

El Club invita cordialmente a los socios, a todos los compatriotas y a los numerosos amigos de la Institución, a participar de estas reuniones de franca camaradería que nos acercan y nos hacen sentir cada vez más unidos.

Es conveniente, por si hubiera necesidad de algún cambio, verificar fechas y horarios con anticipación. Para ello dirigirse a la Secretaría del Club, sita en Rodríguez Peña 254, Buenos Aires, Teléfono 4371-0467/9977.

¿Está extrañando Productos Suizos en su cocina? ¿Quiere aprovechar de nuestra experiencia de 40 años?

bamix: La varilla Mezcladora Mágica está cerca de Usted!
bamix: Un producto de alta calidad Suiza, hecho 100% en Suiza, promocionado y distribuido universalmente.



bamix: la mejor varilla mezcladora es:
- multifacética: remueve, bate, mezcla, tritura, ralla, esponja, muele, y mucho más.
- Sencilla, manejable y liviana
- lavado en segundos,
- moderna
- trabaja sin vibraciones y ruido

Por favor llame a nuestro representante local para obtener su bamix o para tener más informaciones.

- **Argentina:** Naturar SRL, Buenos Aires, Tel.: (01) 4687 8742
- **Chile:** Julia Vega, Santiago, Tel.: (02) 277 59 92
- **Colombia:** Comercializ, Bienna, Medellin, Tel.: 94 260 13 14
- **Ecuador:** Noemí ArgÜello, Quito, Tel.: (02) 532 840
- **Perú:** Rusvil Trading S.A., Lima, Tel.: (01) 241 54 31

En algunos paises se busca representantes.

Por Favor, visitenos en Internet: http:/www.bamix.com

bamix of Switzerland - CH 9517 Mettlen/TG-Suiza
Tel.: 41 71 633 13 13 • Fax: 41 71 633 21 45

Argentina

Programa de Intercambio Juvenil

Comunicación de los coordinadores en la Argentina

El Programa de Intercambio Juvenil ofrece a los jovenes suizos residentes en el extranjero la oportunidad de conocer mejor a Suiza, de hacer nuevos amigos y de disfrutar de la hospitalidad de una familia suiza integrándose así a la vida cotidiana del pueblo suizo, sus estudios sus trabajos y su verdadera idiosincrasia.

Al mismo tiempo, brinda la posibilidad de recibir a un joven suizo en el país de residencia del huésped y ayudarlo a descubrir cómo vive y siente la juventud que forma parte de la llamada "Quinta Suiza".

La reciprocidad en el Intercambio no es obligatoria y si, por algún motivo, no es posible en determinado momento viajar a Suiza igualmente existe la posibilidad de recibir en el seno de una familia del extranjero a un joven suizo.

La prueba más fehaciente de los beneficios que aporta a la juventud su participación en el Intercambio, es la carta que escribe el joven Agustín Addy, de Paraná, Entre Ríos, Argentina, relatando sus maravillosas experiencias durante el período que compartió la vida de una familia en Suiza en calidad de huésped y que "Panorama Suizo" Transcribió en el Nº 5/98 de la revista. Igualmente, en el Nº 1/99 se dan amplios detalles sobre el Programa de Intercambio que pueden orientar a los interesados y estimular a los indecisos.

Para mejor información, conectarse con los coordinadores en la Argentina.

- Verónica Wernli
Sargento Cabral 928
1640 Martínez
Provincia de Buenos Aires
Tel.: 4792-1676
E-mail: vwernli@hotmail.com

-Pablo Amuchástegui
E-mail: Pamuchastegui-@hotmail.com

Algunos datos útiles relacionados con el Programa de Intercambio

El Secretariado de los Suizos del Extranjero (SSE) cumple con varias tareas en los campos de asesoramiento, asistencia, información contactos con la patria, educación y formación profesional para los jóvenes. Su objetivo es representar eficientemente los intereses de los suizos que residen en el exterior y fomentar los lazos de los compatriotas que viven en el extranjero entre sí y con la Patria.

Los fines de este intercambio son:

Ofrecer a los jóvenes suizos que viven en el exterior una imagen real de Suiza.

Introducirlos en la historia y la cultura de sus antepasados.

Fomentar los lazos entre los jóvenes suizos que residen en el exterior con los que viven en Suiza y viceversa.

Darles la oportunidad de comprender la mentalidad y la manera de ser de quienes viven en Suiza o, a la recíproca, en el país que los jóvenes suizos visiten.

Permitirles aprender a tratar situaciones nuevas, a integrarse en una comunidad nueva y a fomentar la tolerancia.

Proporcionarles la oportunidad de vivir en un entorno sociocultural participando de la vida cotidiana.

Este tipo de experiencias requiere que los estudiantes sepan manejarse con cierta independencia y, sobre todo, con mucha **responsabilidad**.

El Programa no tiene fines turísticos. Si bien, estando en Suiza los estudiantes pueden viajar y conocer otras ciudades, esto no es a lo que apunta verdaderamente el Intercambio. Por otra parte, no se les permite salir de Suiza sin estar acompañados por su familia anfitriona.

Aquellos que quieran hacerlo o que, una vez finalizada su estadía, deseen permanecer en Europa bajo su propia responsabilidad, deberán notificarlo y solicitar permiso a la Organización y también comunicarlo a su familia en la Argentina y a su familia anfitriona.

El estudiante será tratado por su familia anfitriona como un hijo más y compartirá con ella todos los aspectos de la vida familiar, es decir que, además de tener casa y comida, participará de las salidas y pasatiempos así como también de las obligaciones y quehaceres domésticos con los cuales tendrá que colaborar.

Para toda información complementaria relativa a requisitos, precios, etc., es indispensable conectarse con el coordinador del país de residencia.

Buenos Aires

HOGAR SUIZO PARA ANCIANOS

Una obra merecedora de nuestra solidaridad

Hace ya ochenta años, justamente en 1919, un grupo de señoras de la comunidad suiza se reunió con la intención de crear una agrupación para colaborar con aquellos de nuestros compatriotas emigrados que, por los vaivenes de la suerte, se habían topado con la adversidad y necesitaban ayuda urgente.

Y así nació la Asociación de Damas Suizas pro Asilo de Ancianos.

Después de muchos esfuerzos y con los generosos aportes de los miembros de la colectividad suiza la Institución fue creciendo y logró su finalidad de dar amparo a nuestros mayores proporcionándoles un hogar digno, rodeándolos de comodidades y cariño: nuestro actual Hogar Suizo para Ancianos.

Ahora bien, con el paso del tiempo parecería que el entusiasmo y los sentimientos de confraternidad se hubieran debilitado en nuestro medio. Los socios han ido disminuyendo y por tal motivo, las Damas Suizas invitan a todos los compatriotas a reflexionar sobre nuestros principios y nuestro sentido de solidaridad y a participar de esta obra tan fundamental para nuestra comunidad asociándose con una cuota que para cada uno no puede representar un gran sacrificio pero que todas unidas pueden apuntalar los cimientos de este Hogar para que continúe siendo el cálido refugio de nuestros mayores.

Para quienes tal vez todavía no lo conocen y quieran visitarlo les damos seguidamente la dirección:

Hogar Suizo para Ancianos;
Calle Mónaco Nº 750
1653 Villa Ballester
(Prov. Buenos Aires)
Tel.: 4720-2159/1267

A los interesados en colaborar les damos algunas informaciones: La cuota anual mínima es de $60.- (lo que significa la modesta suma de $5.- por mes). El pago puede hacerse ya sea en efectivo, directamente en la Casa Suiza, Rodríguez Peña 254, Buenos Aires, en el horario de 10 a 12 hs. Tel.: 4371-0467/9977, o con cheque a la orden de Hogar Suizo para Ancianos

También será vivamente apreciado el gesto de toda persona que pueda ofrecer su compañía visitando a los residentes.

La Sociedad de Damas Suizas agradece desde ya su comprensión y su generosidad y espera que no desoigan este llamado.

El Barrio de Nuñez recuerda a Alfonsina Storni

Seguramente son muy pocos los compatriotas vecinos del porteño barrio de Nuñez que saben, o que recuerdan, que la insigne poetisa Alfonsina Storni, nacida en Sala Capriasca, Cantón Tesino, Suiza, pasó dos años de su vida en el ese entonces tranquilo rincón de la Capital.

En efecto, durante los años 1925 y 1927, Alfonsina ocupó un confortable chalet en la calle Cuba, casi esquina Iberá.

Tal vez muchos de los que la encontraban por la zona, incluso conciudadanos, no sospechaban que pasaban al lado, o que conversaban, con alguien que honraría la letras de su país de adopción y las de su patria.

Alfonsina Storni es un ejemplo de lo que los suizos radicados en el extranjero dan a la Tierra que eligieron para vivir, por lo que continúa siendo acreedora al homenaje de todos los compatriotas y, en esta ocasión, al de los de Nuñez en particular.

Ultimo plazo para la recepción de colaboraciones para el Nº 3/99

14 de mayo de 1999

Desde hace algunos meses no se reciben noticias de los siguientes países:

Chile
Paraguay
Uruguay
Bolivia
Colombia
Costa Rica
Cuba
Ecuador
El Salvador
Guatemala
Honduras
México
Nicaragua
Panamá
Perú
Santo Domingo
Venezuela.

"Panorama Suizo" invita a las asociaciones suizas y a los compatriotas radicados en todos los países de América Hispanoparlante a comunicar sus actividades, ya que uno de los principales fines de nuestra revista es que todos, además de interiorizarse de lo que ocurre en Suiza, conozcan lo que sus conciudadanos del extranjero realizan y logran en su país de residencia.

Beatriz Pardo
Redacción de las Noticias Regionales

Entidades Valesanas Argentinas

¿Quiénes Somos? ¿Cómo Surgimos?

Desfile de E.V.A. por las calles de Brig.

Desde hacía ya varios años los contactos entre argentinos y suizos valesanos se daban en forma personal o familiar y ese vínculo creció y se fortaleció con la convocatoria a los valesanos del mundo de 1991 con motivo de la celebración de los 700 años de la Confederación Helvética.

La profunda experiencia vivida en ese encuentro donde se ensamblaron las historias de familias hizo que al volver a la Argentina, nacieran espontáneamente nuevas asociaciones y se revitalizaran otras ya existentes.

Las asociaciones surgieron, se fueron consolidando y comenzaron a comunicarse entre sí. En ese momento nació Entidades Valesanas Argentinas (E.V.A.) en Esperanza (Santa Fe), el 8 de mayo de 1993, vinculando fraternalmente a los descendientes de valesanos y dando trascendencia nacional a las instituciones locales. Esta dimensión se fue afianzando con proyectos comunes, con apertura hacia Suiza y Brasil, manteniendo vivos los valores, la herencia cultural y las costumbres de los inmigrantes valesanos que, echando raíces en América, nos dieron identidad de argentinos con ascendencia valesana. En la actualidad, EVA está integrada por instituciones de las provincias de Santa Fe, Entre Ríos, Buenos Aires, Chaco y Río Negro sumando un total de 2700 socios. Las actividades que desarrollan son escuelas de idiomas alemán y francés, cuerpos de baile, orquestas, museos de la colonización, coros, difusión de la cultura valesana a través de periódicos, radios y TV, bibliotecas, preservación y confección de trajes típicos del Valais, cuerpo de cantoneras y otras. Estas tareas las realizan las instituciones en sus respectivas localidades.

Por otra parte, EVA une a las asociaciones en proyectos comunes:

- En 1995 mostramos la cultura valesana a la ciudad de Buenos Aires en el Congreso de la Nación.

- En 1996 convocamos a residentes del Valais a conocer nuestro país (proyecto vigente) y concretamos un encuentro internacional de valesanos y descendientes.

- En 1997, a partir de este año está vigente un intercambio entre niños y jóvenes de instituciones suizo-valesanas argentinas.

- En 1998:

• Participación en el forum de O.N.G. (Brig) con un relevamiento de las asociaciones integrantes de E.V.A.

• Participación en la OGA (Brig) con una delegación de cuarenta personas que, en un stand instalado en el predio ferial, mostró parte de la cultura argentina.

En ese viaje, además, fuimos recibidos por autoridades del gobierno del Cantón, del Departamento de Educación del Estado y de la Cultura, como así también por los presidentes comunales de Visp, St. Niklaus, Saas Fee, Ernen, Visperterminen y Simplon-Dorf.

También tomamos contacto con escuelas de Visp, el Museo de Conservación de Trajes típicos de Saas Fee y el coro de canciones folklóricas del alto Valais.

El Valais une dos patrias distantes y Entidades Valesanas Argentinas es el símbolo de esa rama desprendida del Valais que no se ha perdido ni secado, ha reverdecido en cada uno de sus descendientes y dio sus frutos en cada una de nuestras instituciones.

Stand de E.V.A. en la O.G.A.

Instituciones que la integran:

- Asociación Mutual Suiza Helvetia San Jerónimo Norte.
- Asociación Suiza Valesanos del Mundo de Concordia.
- Asociación Suiza "Helvetia" de Santa Fe.
- Asociación Suizo-Germana,
- Asociación Suiza Interlaken - Franck.
- Asociación Valesana Argentina.
- Asociación Valesanos de Esperanza.
- Centre d´Etude Valais-Argentine.
- Centro Suizo de Resistencia.
- Centro Valesano Bariloche
- Centro Valesano Buenos Aires.
- Centro Valesano de Paraná.
- Centro Valesano de San José.
- Centro Valesano de Villaguay.
- Colectividad Suiza de San Guillermo.
- Grupo Valesano San Salvador
- Sociedad Suiza de Socorros Mútuos de Baradero.
- Sociedad Suiza de Socorros Mútuos de Concepción del Uruguay.
- Sociedad Suiza de Socorros Mútuos "La Unión".
- Sociedad Suiza "Wallis" de Humboldt.
- Sociedad Suiza Alemana - Centro Valesano "Helvetia".

Entidades Valesanas Argentinas
Beatriz Giraudo Zurbriggen
Presidente.

Redacción de las noticias regionales
Beatriz Pardo c/o Embajada de Suiza
Av. Santa Fe 846 Piso 10 • 1059 Buenos Aires